

CANADA

TREATY SERIES, 1950

NO. 11

EXCHANGE OF LETTERS

(June 29 and July 6, 1950)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES  
OF AMERICA

PROVIDING FOR

THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF 1942  
FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR  
AND MACHINERY

Came into force July 6, 1950.

---

RECUEIL DES TRAITÉS 1950

No. 11

ÉCHANGE DE LETTRES

(29 juin et 6 juillet 1950)

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT LE

RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE 1942  
RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE ET DE  
MACHINES AGRICOLES

En vigueur le 6 juillet 1950



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.

KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1951

53 788 221

b 3180876

53 788 23 6

b 3180888

Price, 10 cents

Prix: 10 cents





CANADA

TREATY SERIES, 1950

NO. 11

EXCHANGE OF LETTERS

(June 29 and July 6, 1950)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES  
OF AMERICA

PROVIDING FOR

THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF 1942  
FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR  
AND MACHINERY

Came into force July 6, 1950.

---

RECUEIL DES TRAITÉS 1950

N° 11

ÉCHANGE DE LETTRES

(29 juin et 6 juillet 1950)

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT LE

RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE 1942  
RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE ET DE  
MACHINES AGRICOLES

En vigueur le 6 juillet 1950



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., O.A., D.S.P.  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1951

CANADA

TREATY SERIES, 1950

NO. 11

EXCHANGE OF LETTERS

(June 29 and July 6, 1950)

BETWEEN

CANADA AND THE UNITED STATES

OF AMERICA

PROVIDING FOR

THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF 1943  
FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR  
AND MACHINERY

Came into force July 6, 1950.

SUMMARY

	PAGE
Letter dated June 29, 1950 from the Under Secretary of State for External Affairs to the Ambassador of the United States of America.....	4
Letter dated July 6, 1950 from the American Minister to the Under-Secretary of State for External Affairs...	6

ENTRE

LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

CONCERNANT LE

RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE 1943  
RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE ET DE  
MACHINES AGRICOLES

En vigueur le 6 juillet 1950





EXCHANGE OF LETTERS (JUNE 29 AND JULY 6, 1950) BETWEEN CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA PROVIDING FOR THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF 1939 FOR THE EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR AND MACHINERY.

The Under-Secretary of State for External Affairs  
to the Ambassador of the United States of America  
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, June 28, 1950.

1950 and 92 of AWAITO

SOMMAIRE

PAGE

- Lettre en date du 29 juin 1950 adressée par le Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique..... 5
- Lettre en date du 6 juillet 1950 adressée par le ministre des États - Unis d'Amérique au Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures..... 7

Should this proposal meet with the approval of your Government, it is the suggestion of my Government that this letter and your reply be considered the formal extension until the end of 1950 of the agreement which was effective last year, and that the details of the movement of farm labour and machinery mentioned above be arranged between the Canadian and United States officials directly concerned.

Yours sincerely,

Cardinal

A. D. P. HENNEY

YANESH P. D. A.

\*For the text of the exchange of letters see Canada Treaty Series 1949, No. 8.



**EXCHANGE OF LETTERS (JUNE 29 AND JULY 6, 1950) BETWEEN  
CANADA AND THE UNITED STATES OF AMERICA PROVIDING  
FOR THE RENEWAL OF THE ARRANGEMENT OF 1942 FOR THE  
EXCHANGE OF AGRICULTURAL LABOUR AND MACHINERY.**

I

*The Under-Secretary of State for External Affairs  
to the Ambassador of the United States of America*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, June 29, 1950.

DEAR MR. WOODWARD,

By an exchange of letters dated April 5 and April 7, 1949\*, our Governments renewed for the duration of 1949 an agreement first entered into in 1942 for the exchange of harvesting machinery and crews in the prairie regions of Canada and the United States, and for other movements of farm labour between our two countries.

During the past year the results achieved under this agreement have proved very satisfactory, and for this reason the Canadian Government wishes to extend the agreement through 1950. I would appreciate your letting me know whether the United States Government shares this desire.

Should this proposal meet with the approval of your Government, it is the suggestion of my Government that this letter and your reply be considered the formal extension, until the end of 1950, of the agreement which was effective last year, and that the details of the movement of farm labour and machinery mentioned above be arranged between the Canadian and United States officials directly concerned.

Yours sincerely,

A. D. P. HEENEY.

\*For the text of the exchange of letters see Canada Treaty Series 1949, No. 6.



(Traduction)

ÉCHANGE DE LETTRES (29 JUIN ET 6 JUILLET 1950) ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT LE RENOUVELLEMENT DE L'ARRANGEMENT DE 1942 RELATIF À L'ÉCHANGE DE MAIN-D'ŒUVRE ET DE MACHINES AGRICOLES.

I

*Le Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 29 juin 1950.

CHER MONSIEUR WOODWARD,

En vertu d'un échange de lettres en date du 5 avril et du 7 avril 1949,\* nos Gouvernements ont renouvelé pour l'année 1949 un accord intervenu pour la première fois en 1942 relativement à l'échange de moissonneuses et d'équipes de moissonneurs dans les régions des prairies du Canada et des États-Unis, et à d'autres déplacements de main-d'œuvre agricole entre nos deux pays.

Durant l'année écoulée, les résultats atteints sous le régime de cet accord se sont affirmés très satisfaisants, et pour ce motif le Gouvernement canadien désire proroger l'accord pour toute l'année 1950. Je vous serais reconnaissant de me faire savoir si le Gouvernement des États-Unis partage ce désir.

Si cette proposition reçoit l'approbation de votre Gouvernement, mon Gouvernement propose que la présente lettre et votre réponse soient considérées comme constituant la prorogation formelle, jusqu'à la fin de 1950, de l'accord en vigueur l'an dernier, et que les détails relatifs au déplacement de la main-d'œuvre et des machines agricoles mentionnées ci-haut soient arrêtés entre les hauts fonctionnaires directement intéressés du Canada et des États-Unis.

Cordialement à vous,

A. D. P. HEENEY.

\*On trouvera le texte de l'échange de lettres au n° 6 du Recueil des Traités 1949.



(Production)

II

*The American Minister  
to the Under-Secretary of State for External Affairs*

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

OTTAWA, July 6, 1950.

DEAR MR. HEENEY:

I wish to acknowledge receipt of your letter of June 29, 1950, referring to an exchange of letters dated April 5 and April 7, 1949, by which our Governments renewed for the duration of 1949 an agreement first entered into in 1942 for the exchange of harvesting machinery and crews in the prairie regions of Canada and the United States, and for other movements of farm labor between our two countries.

It is noted that during the past year the results achieved under this agreement have proved very satisfactory, and that for this reason the Canadian Government wishes to extend the agreement through 1950. I am instructed by my Government to state that the United States Government also desires to extend the agreement through the calendar year 1950, and desires that the details for effecting the program should, as in previous years, be arranged directly between the Canadian and United States authorities concerned.

In conformity with your Government's suggestion, your letter of June 29, 1950, and this reply are being considered as constituting the formal extension.

Sincerely yours,

JULIAN F. HARRINGTON.

A. D. P. HEENEY

A. D. P. HEENEY



## II

*Le ministre des États-Unis d'Amérique  
au Sous-Secrétaire d'État aux Affaires extérieures*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

OTTAWA, le 6 juillet 1950.

CHER MONSIEUR HEENEY,

J'accuse réception de votre lettre du 29 juin 1950 concernant un échange de lettres en date du 5 avril et du 7 avril 1949, aux termes desquelles nos Gouvernements ont renouvelé pour toute l'année 1949 un accord intervenu en 1942 relativement à l'échange de moissonneuses et d'équipes de moissonneurs dans les régions des prairies du Canada et des États-Unis et à d'autres déplacements de main-d'œuvre agricole entre nos deux pays.

J'y ai noté que durant l'année écoulée les résultats atteints sous le régime de cet accord se sont affirmés très satisfaisants, et pour ce motif le Gouvernement canadien désire proroger l'accord pour l'année 1950. Mon Gouvernement me charge de dire que le Gouvernement des États-Unis désire aussi proroger l'accord pendant toute l'année civile 1950, et que les détails relatifs au programme soient, comme par les années passées, arrêtés directement entre les autorités intéressées du Canada et des États-Unis.

En conformité de la proposition de votre Gouvernement, votre lettre du 29 juin 1950 et la présente réponse seront considérées comme constituant la prorogation formelle.

Cordialement à vous,

JULIAN F. HARRINGTON.





LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01016076 3

